

BERNARDO®

www.bernardo.at



TS 300 Pro





BERNARDO[®]
www.bernardo.at

PWA Handelsges.m.b.H.
4020 Linz | Nebingerstraße 7a | Austria
phone: +43.732.66 40 15 | fax: +43.732.66 40 15-9
e-mail: bernardo@pwa.at | www.bernardo.at

Edition 04/2019

© COPYRIGHT 2019 Bernardo PWA Ltd.
Changes and copies (and extracts) only permitted by written consent from PWA Ltd.
Any infringement to these provisions will be prosecuted without exception.

Table des matières

1. General	4
1.1 Informations pour ce manuel et livret de sécurité.....	4
1.2 Documents applicables.....	4
2. Utilisation prévue	4
2.1 Conditions environnantes.....	4
3. Technical Data	5
3.1 Spécifications.....	5
3.2 Accessoires standards.....	5
3.3 Accessoires optionnels TS 300 Pro (recommandé)	6
4. Transport de machines	7
4.1 Symboles sur les emballages	7
4.2 Dommages pendant le transport.....	8
4.3 Manipulation incorrecte.....	8
5. Assemblage de la machine	9
5.1 Montage et mise en service incorrects.....	9
5.2 Sélection du site d'installation.....	9
5.3 Déballage de la machine.....	10
5.4 Retrait du revêtement protecteur	10
5.5 Installation de la machine	11
6. Démarrage initial	12
7. Description de la machine	12
7.1 Pièces et éléments de contrôle.....	12
8. Opération	13
8.1 Fonction disque de ponçage.....	13
8.2 Alignement de la table de ponçage.....	14
9. Entretien et maintenance	14
9.1 Remplacement du disque de ponçage.....	15
10. Démontage et élimination	15
11. Schéma de câblage	16
12. Liste des pièces de rechange	17
13. Déclaration de conformité	20

1. Général

1.1 Informations pour ce manuel et livret de sécurité

Ce manuel et ce livret de sécurité permettent une utilisation sûre et efficace de ce produit. Comme ils font partie de la machine, ils doivent être conservés à proximité de la machine et facilement accessibles au personnel.

Tout le personnel doit avoir lu et compris attentivement le contenu de ce manuel et de ce livret de sécurité avant d'utiliser la machine. Un fonctionnement sûr ne peut être assuré qu'en respectant pleinement les précautions de sécurité et les instructions de ce manuel et de ce livret de sécurité.

En outre, les réglementations locales en matière de santé et de sécurité et les précautions générales de sécurité s'appliquent lors de l'utilisation de ce produit.

1.2 Documents applicables

- Manuel d'utilisation
- Livret de sécurité
- Manuel d'utilisation du lecteur numérique à 2 axes

2. Utilisation prévue

La ponceuse à disque TS 300 Pro est adaptée au ponçage des métaux, des plastiques, du bois et autres matériaux similaires. N'utilisez pas cette machine pour les matériaux suivants :

- Plastique élastique (par exemple, caoutchouc)
- Matériaux inflammables (par exemple, magnésium)

Type d'utilisation : professionnel

La ponceuse à disque TS 300 Pro est conçue pour une utilisation moyenne de 3 heures par jour / 90 % du temps de fonctionnement. Cela équivaut à un maximum de 600 heures par an. Une partie de l'utilisation prévue consiste à suivre les instructions de ce manuel ainsi que le livret de sécurité. Toute variation par rapport à l'utilisation prévue de cette machine est considérée comme une utilisation non conforme.

2.1 Conditions physiques environnantes

L'état physique dans lequel cette machine est utilisée détermine la sécurité de fonctionnement et la durée de vie des composants de la machine.

Les directives pour ces conditions sont les suivantes :

- Environnement : exempt de vibrations, de coups brusques et de chocs
- Température : minimum +5°C, maximum 35°C
- Humidité ambiante : 30% - 70% d'humidité relative (sans condensation)

3. Données techniques

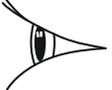
3.1 Spécifications

Meule	300 mm
Dimensions de la table	420 x 250 mm
Plage d'inclinaison de la table	-15° bis +45°
Taux de vitesse	950 rpm
Ø de l'orifice anti-poussière	100 mm
Puissance de sortie du moteur S1 100 %	0,75 kW
Puissance absorbée du moteur S6 40%	1,0 kW
Tension	230 V
Largeur	460 mm
Profondeur	600 mm
Hauteur	1150 mm
Poids env.	46 kg
Niveau de pression acoustique	< 70 dB(A)
Numéro de machine	voir plaque signalétique
Année de fabrication	voir plaque signalétique

3.2 Accessoires standards

Guide d'angle verrouillable
Disque de ponçage
Fermeture velcro
Frein à disque
Guide à onglet
Dispositif de ponçage circulaire
Ventilateur à poussière
Support de machine
Disjoncteur de protection du moteur

3.3 Accessoires optionnels TS 300 Pro (recommandés)

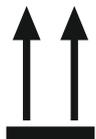
<p>Fermeture velcro diam. 300 mm</p>  <p>Art. Nr. 11-2131</p>	<p>Disque abrasif diam. 300 mm - K60 (10 pcs.)</p>  <p>Art. Nr. 11-2206</p>	<p>Disque abrasif diam. 300 mm - K80 (10 pcs.)</p>  <p>Art. Nr. 11-2101</p>	<p>Disque abrasif diam. 300 mm - K100 (10 pcs.)</p>  <p>Art. Nr. 11-2102</p>
<p>Disque abrasif diam. 300 mm - K120 (10 pcs.)</p>  <p>Art. Nr. 11-2103</p>	<p>Disque abrasif diam. 300 mm - K150 (10 pcs.)</p>  <p>Art. Nr. 11-2207</p>	<p>Disque de meulage - combo K60 / 80 / 100 / 120 / 150 (2 pièces de chaque)</p>  <p>Art. Nr. 11-2218</p>	<p>Nettoyeur de courroie</p>  <p>Art. Nr. 11-2175</p>
 <p>www.bernardo.at</p>			

4. Transport

Les appareils de levage utilisés pour le transport, tels qu'un chariot élévateur (ainsi que pour le montage ou le démontage de machines) à l'intérieur ou à l'extérieur des locaux, ne sont autorisés que par un personnel de transport agréé et expérimenté.

4.1 Symboles sur les emballages

Les symboles suivants sont situés sur l'emballage :



Ce côté vers le haut

Les flèches pointent vers le haut de l'emballage. Les flèches doivent toujours être orientées vers le haut pour éviter d'endommager le contenu de l'emballage.



Fragile

Indique un emballage contenant des produits fragiles et/ou cassants. Manipulez le colis avec précaution. Ne le laissez pas tomber. Protégez-le des chocs soudains.



Conserver au sec

Protéger l'emballage de l'humidité



Manipulez le colis avec précaution. Ne le laissez pas tomber. Protégez-le des chocs soudains.



Centre de gravité

Indique le centre de gravité sur l'emballage. Soyez vigilant lors du levage et du transport. Le symbole n'est pas affiché sur l'emballage lorsque le centre de gravité réel est le centre. En cas de manque de clarté, contactez le fabricant.



Fixez ici

Attachez les dispositifs de levage (chaîne, câble de levage, etc.) uniquement aux endroits où ce symbole est affiché.

4.2 Dommages pendant le transport

Contrôle à la livraison

Vérifiez immédiatement la marchandise après la livraison pour déceler tout dommage ou tout composant manquant.

En cas de dommage visible avant le déballage, procédez comme suit :

- 1 Refuser la livraison ou accepter la marchandise avec réserve
- 2 Consigner les dommages sur le bordereau de livraison de l'entreprise de logistique
- 3 Faire une réclamation (voir le livret de sécurité, section 12, pour connaître les délais de réclamation)

Retour de marchandise

! NOTE



Dommages causés aux marchandises lors du retour !

PWA Ltd n'est pas responsable des marchandises endommagées lors du retour à l'expéditeur. Il incombe au client de retourner les marchandises dans un emballage approprié et d'assurer un transport en toute sécurité.

4.3 Manipulation incorrecte

DANGER

Dommages matériels causés par une mauvaise manipulation !

Une mauvaise manipulation pendant le transport peut entraîner des chutes et des chocs de marchandises pouvant entraîner des dommages matériels importants.

- Décharger et déplacer les marchandises dans les locaux avec précaution. Faire attention aux symboles figurant sur l'emballage.
- Utiliser uniquement les points de levage prévus à cet effet.
- Retirer l'emballage uniquement immédiatement avant le montage.

5. Assemblage

5.1 Montage et mise en service incorrects

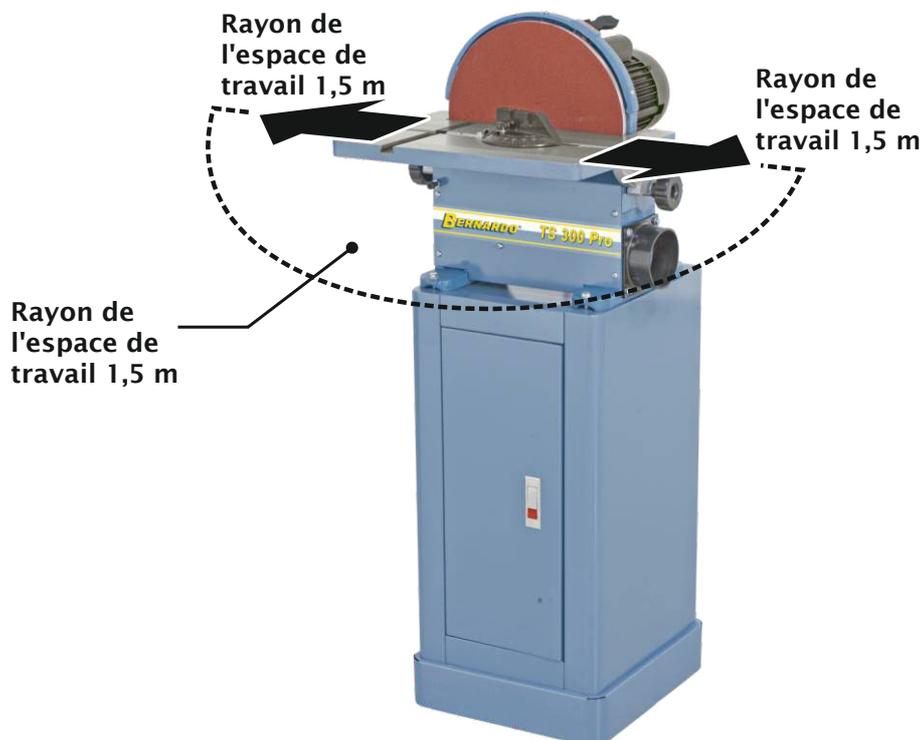
Un montage et une mise en service incorrects peuvent entraîner des blessures graves et des dommages matériels importants.

- Prévoyez un espace généreux avant de commencer l'assemblage.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez des pièces exposées et tranchantes.
- Gardez l'environnement de travail propre et rangé ! Des pièces détachées les unes sur les autres ou placées au hasard peuvent entraîner des accidents.
- Assemblez les pièces en conséquence.
- Fixez les pièces pour éviter qu'elles ne tombent ou ne se renversent.
- Avant la première mise en service, vérifiez que
 - o Les travaux d'assemblage ont été effectués conformément aux instructions de ce manuel
 - o Aucun personnel ne se trouve à proximité immédiate

5.2 Sélection du site d'installation

Les aspects suivants doivent être pris en considération :

- Poids de la machine
- Charges statiques et dynamiques
- Espace requis
- Alimentation électrique
- Assurez-vous que le sol est plat et suffisamment solide
- Assurez-vous que l'environnement immédiat permet l'utilisation prévue



5.3 Déballage de la machine

1 Retirez l'emballage et assurez-vous qu'il est éliminé conformément aux exigences légales et aux directives locales.

2 Vérifiez que le contenu est complet

5.4 Retrait du revêtement protecteur

Les pièces de machine non vernies peuvent être recouvertes d'un revêtement protecteur qui doit être retiré.

DANGER



Les produits de nettoyage peuvent provoquer des blessures s'ils ne sont pas manipulés correctement !

Les produits de nettoyage sont dangereux pour la santé et peuvent être extrêmement nocifs lorsqu'ils sont exposés à des composants chimiques et à la température. Ils peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles.

- Respectez toujours les consignes de sécurité des produits de nettoyage et de leurs composants.
- Portez les équipements de protection individuelle décrits dans la notice de sécurité.
- Nettoyez dans des zones ventilées avec un flux d'air suffisant. (Voir également les recommandations du fabricant concernant le produit de nettoyage)

Utilisation :

- Chiffon de nettoyage
- Détergents, produits de nettoyage à froid, etc. (voir les instructions du fabricant)
- Vêtements de protection (voir les précautions de sécurité des produits de nettoyage)

Retirer le revêtement protecteur :

1 Porter des vêtements de protection

2 Utiliser des détergents de nettoyage comme recommandé par le fabricant

3 Appliquer un protecteur métallique ou de l'huile moteur 20W sur les surfaces nettoyées

5.5 Installation de la machine

 **DANGER**



Si la machine est montée sur un support, le support doit être fixé au sol avant de monter la machine sur le support.



6. Démarrage initial

DANGER



Le respect des points suivants est d'une grande importance :

- Éteignez toujours la machine en appuyant sur le bouton prévu à cet effet. N'éteignez jamais la machine en débranchant la prise ou en désactivant un interrupteur de fin de course !
- Seuls des électriciens certifiés sont autorisés à intervenir en cas de panne.
- Ne modifiez jamais les parties électriques de la machine.

DANGER

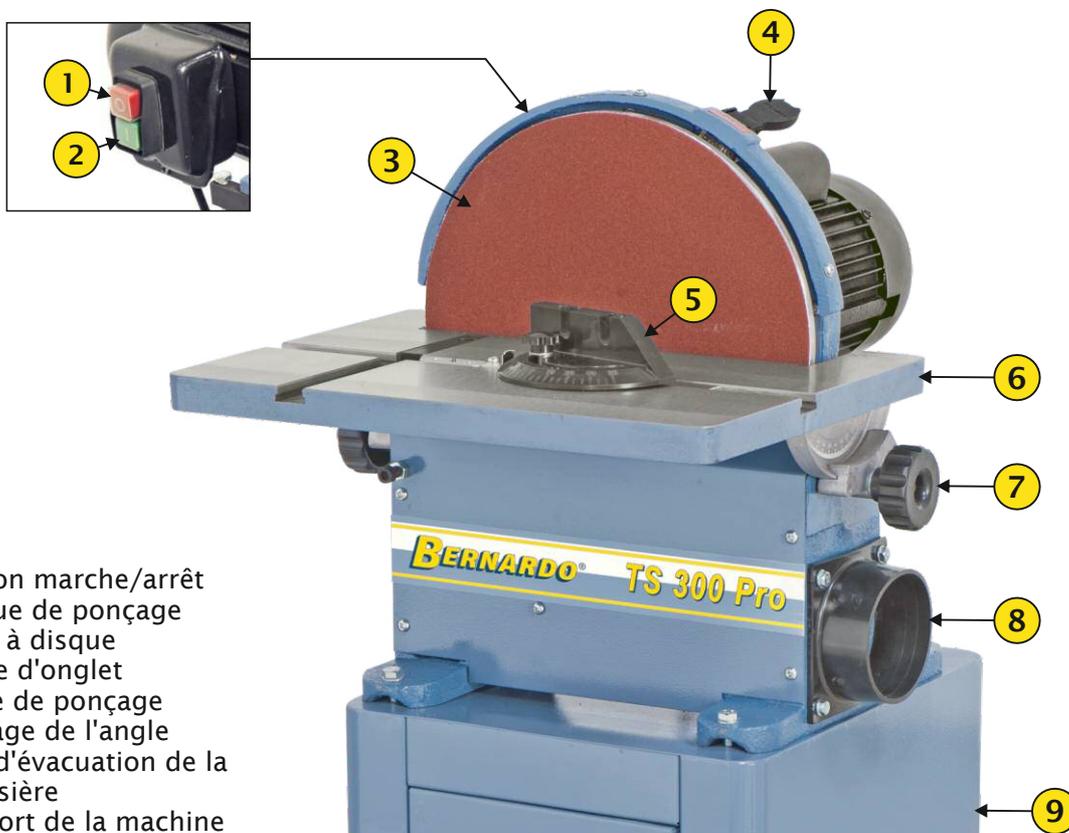


Le raccordement au réseau électrique doit être effectué par un électricien conformément aux réglementations et directives en vigueur en matière d'installation électrique.

Tension d'alimentation correcte ! Les indications figurant sur la plaque signalétique doivent correspondre à la tension de l'alimentation électrique.

7. Description de la machine

7.1 Pièces et éléments de commande



- 1 Bouton marche/arrêt
- 2 Disque de ponçage
- 3 Frein à disque
- 4 Guide d'onglet
- 5 Table de ponçage
- 6 Réglage de l'angle
- 7 Port d'évacuation de la poussière
- 8 Support de la machine

8. Opération

DANGER

Une utilisation non conforme peut entraîner des blessures graves et des dommages matériels. Avant d'utiliser la machine, l'opérateur doit s'assurer qu'aucune autre personne ne se trouve à proximité de la zone de travail de la machine et que tous les dispositifs de sécurité sont en bon état de fonctionnement.

DANGER

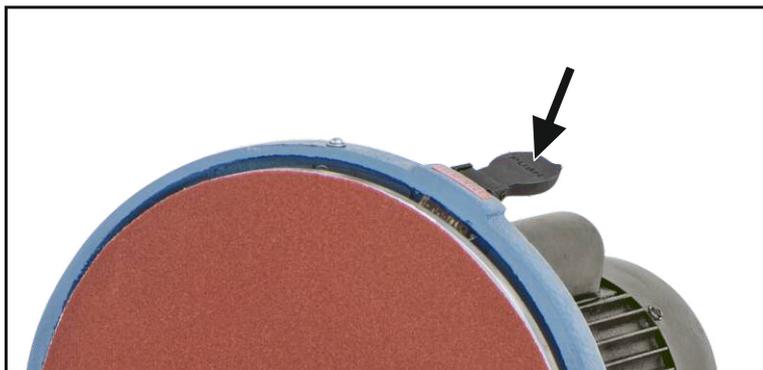
Arrêt lent prolongé !
La machine continue de fonctionner après l'avoir éteinte.

Fonctionnement normal

La liste suivante décrit la procédure d'une opération normale.

1. Avant de commencer l'opération, assurez-vous que le disque de meulage peut tourner librement.
2. Après avoir allumé la machine, attendez que le disque de meulage atteigne sa pleine vitesse avant de commencer tout travail.

8.1 Frein à disque abrasif

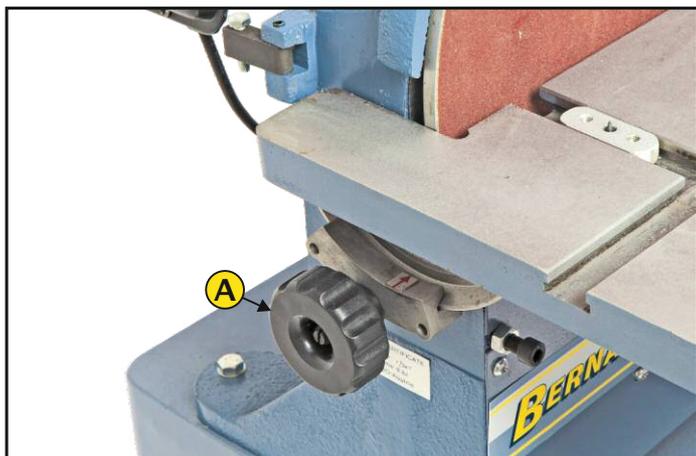


DANGER



La ponceuse est équipée d'un frein à disque manuel, qui s'active en appuyant sur la poignée de frein, une fois la machine éteinte. N'utilisez jamais le frein lorsque la machine est en position « Marche ».
Le frein ou le disque de ponçage peuvent être endommagés.

8.2 Alignement de la table de ponçage



1. La table de ponçage peut être inclinée de -15° à $+45^{\circ}$. Desserrez le bouton de serrage de la table (A) pour placer la table dans la position souhaitée.
2. La table de ponçage est réglée en usine et peut être inclinée jusqu'à 45° . Pour vérifier l'alignement, desserrez le bouton de verrouillage pour régler la table à 90° . Placez une jauge d'angle entre la table et le disque de ponçage pour vérifier l'angle.

DANGER

Pour éviter tout risque de coincement de la pièce ou d'un doigt entre la table et le disque, maintenez toujours une distance d'environ 2 mm entre la table et le disque.

9. Entretien et maintenance

DANGER



Avant de commencer tout travail d'entretien ou de réglage sur la machine, débranchez-la de l'alimentation électrique et assurez-vous que la machine ne peut pas être allumée.

Pour toute question concernant le plan de maintenance et d'entretien, contactez le fabricant, voir page 2 pour les coordonnées.

DANGER

Les liquides et lubrifiants renversés créent un sol extrêmement glissant !



Eviter le déversement de fluides et lubrifiants de toute nature à proximité des machines afin d'éviter les accidents dus aux sols glissants

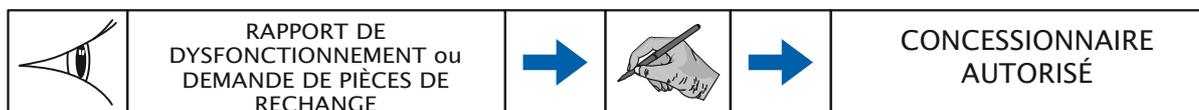
9.1 Remplacement du disque de ponçage

- 1 retirer l'ancien disque
- 2 retirer l'excès de résidus de colle de la surface
- 3 fixer le nouveau disque de ponçage – appliquer une pression (en particulier sur les bords)

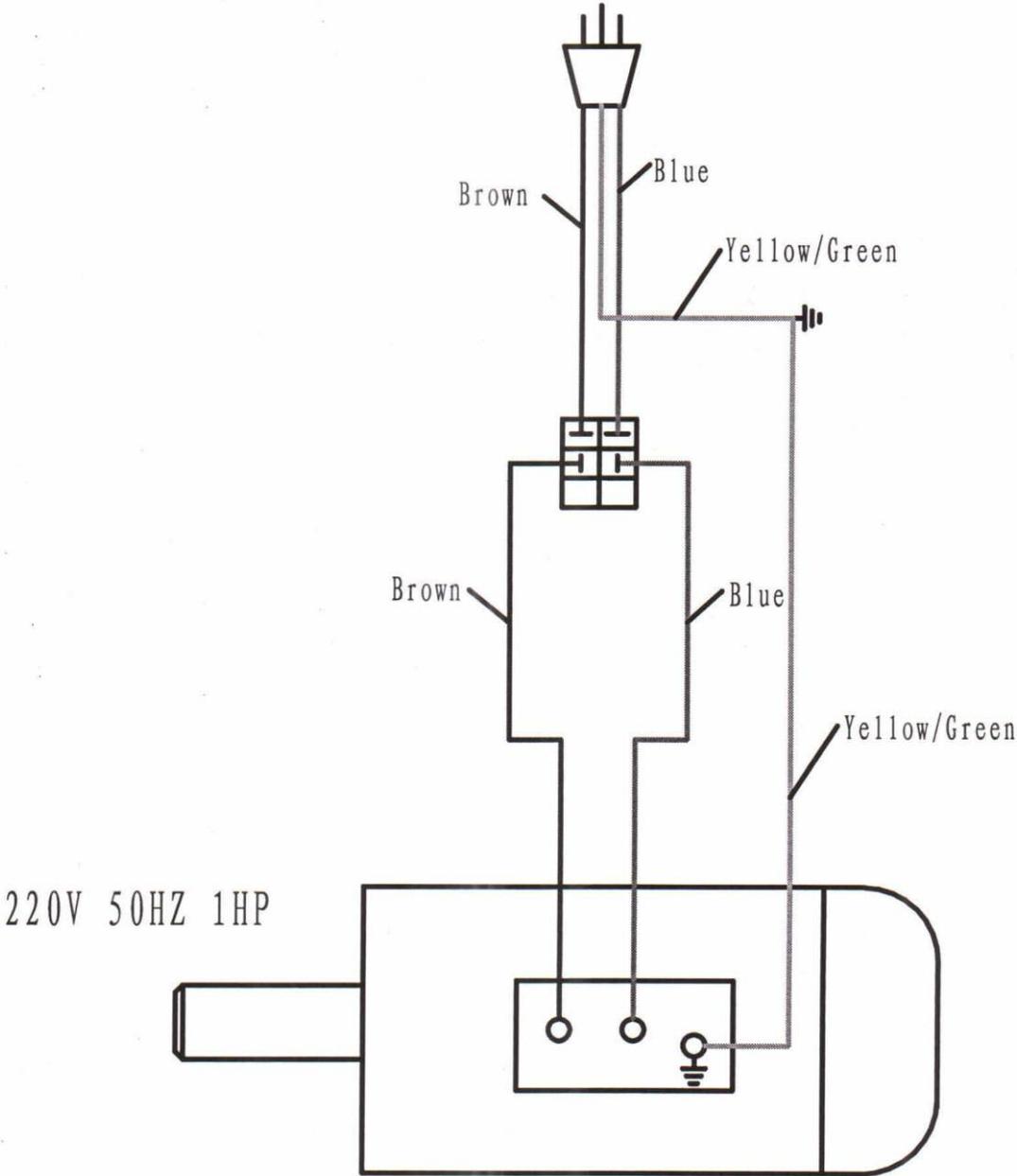


10. Démontage et élimination

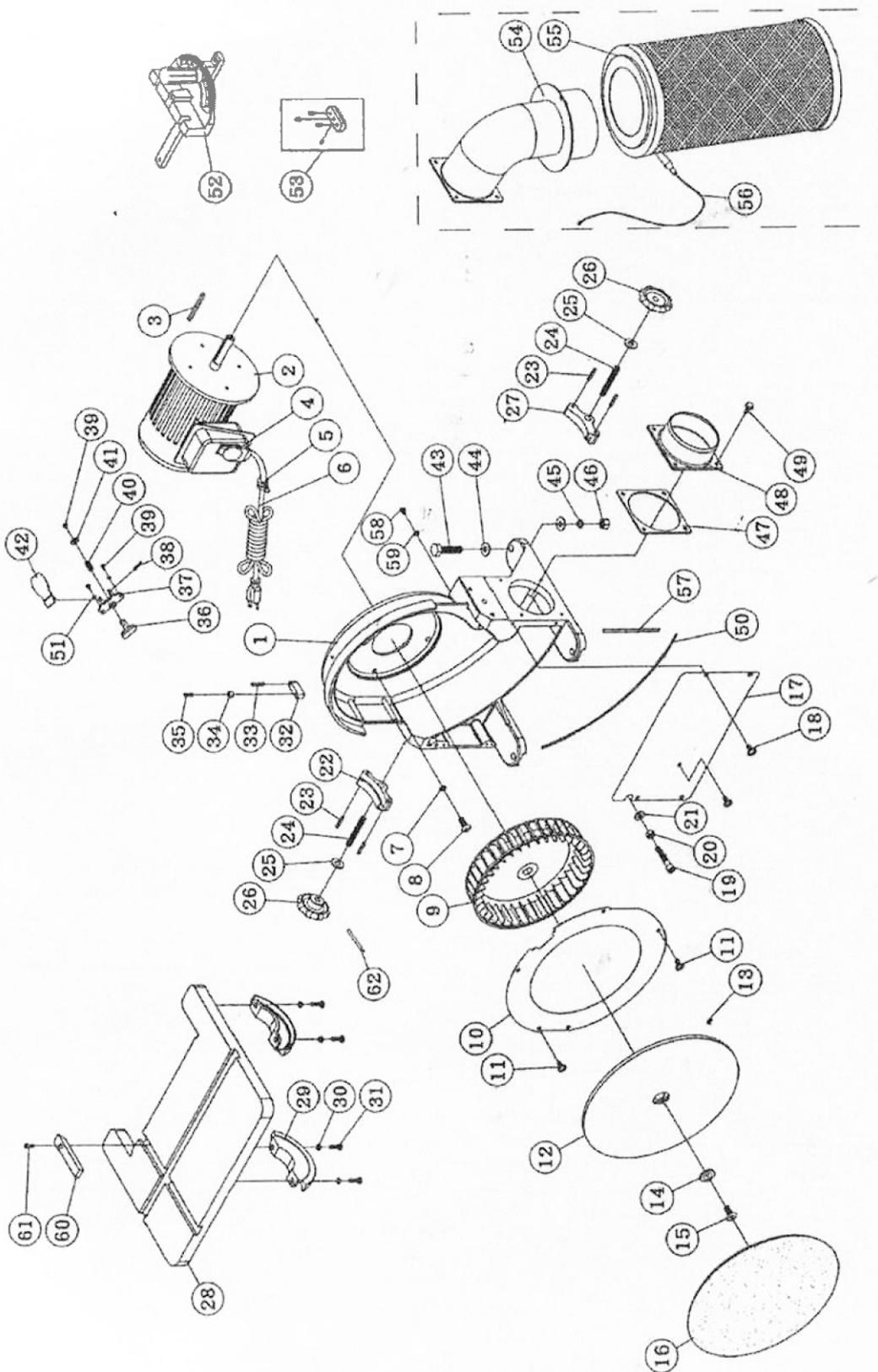
Si vous n'avez plus besoin de la machine, elle doit être démontée et éliminée de manière écologique.



11. Schéma de câblage



12. Liste des pièces de rechange



Index No.	Description	Size	Qty
1.....	Guard Base.....		1
2.....	Motor.....		1
.....	Motor Fan Cover (not shown).....		1
.....	Motor Fan (not shown).....		1
.....	Centrifugal Switch (not shown).....		1
.....	Capacitor Cover (not shown).....		1
.....	Junction Box Cover (not shown).....		1
.....	Starting Capacitor (not shown).....		
.....	Running Capacitor (not shown).....		
3.....	Key.....	5x5x65	1
4.....	On/Off Switch.....		1
5.....	Strain Relief.....		1
6.....	Power Cord.....		1
7.....	Spring Washer.....	M8	4
8.....	Pan Head Socket Bolt.....	M8x20	4
9.....	Fan Blade.....	9"	1
10.....	Partition.....		1
11.....	Pan Head Bolt w/Flange.....	M6x8	5
12.....	Sanding Disc.....		1
13.....	Set Screw.....	M6x8	1
14.....	Washer.....		1
15.....	Countersunk Head Bolt.....	M8x16	1
16.....	12" Disc Sanding Paper.....		1
17.....	Front Cover.....		1
18.....	Pan Head Bolt w/Flange.....	M6x8	5
19.....	Socket Head Cap Screw.....	M8x35	1
20.....	Hex Nut.....	M8	1
21.....	Flat Washer.....	M8	1
22.....	Trunnion Holder (A).....		1
23.....	Spring Pin.....	6x	4
24.....	Set Screw.....	M8x60	2
25.....	Flat Washer.....	M8	2
26.....	Knob.....		2
27.....	Trunnion Holder (B).....		1
28.....	Table.....	40	1
29.....	Trunnion.....		2
30.....	Lock Washer.....	M8	4
31.....	Hex Head Bolt.....	M8x16	4
32.....	Locating Block.....		1
33.....	Spring Pin.....	5x36	1
34.....	Hex Nut.....	M6	1
35.....	Set Screw.....	M6x25	1
36.....	Brake.....		1
37.....	Brake Fixed Base.....		1
38.....	Spring Pin.....	4x26	1
39.....	Pan Head Bolt.....	M4x10	3

Index No.	Description	Size	Qty
40	Spring		1
41	Flat Washer	M5	1
42	Stop Handle		1
43	Hex Head Bolt	M 8 x40	4
44	Flat Washer	M 8 x20	8
45	Lock Washer	M 8	4
46	Hex Nut	M 8	4
47	Packing		1
48	Inlet	4"	1
49	Hex Head Bolt	M6x16	4
50	Sponge		1
51	Lock Washer	M4	2
52	Miter Gauge Assembly		1
53	Circle Gauge Assembly (ASM)		1
57	Sponge Gasket		1
58	Pan Head Bolt	M5x8	1
59	Star Washer	M5	1
60	Filler Bar		1
61	Socket Head Cap Screw	M5x8	1

54	612147	Elbow	1
55	331022	Filter	1
56	331033	Grounding Clip	1

13. Déclaration de conformité

PWA HandelsgmbH
Nebingerstraße 7a A-4020 Linz - Austria
Tel.: +43 732 66 40 15 - Fax: +43 732 66 40 15-9
bernardo@pwa.at www.bernardo.at

EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Declaration of Conformity

nach

EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II Teil 1A

according to

Directive 2006/42/EC, Annex II Part 1 A

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Maschinen aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung sämtlichen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen folgender EG-Richtlinien entsprechen: 2006/42/EG, 2006/95/EG und 2004/108/EG. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Hereby we declare that the following machines meet all essential health and safety requirements of the following EC Directives: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC. Any by us unauthorized changes of the machine cause losing of the declaration validity.

Die Technische Dokumentation wird verwaltet von:

The technical documentation is managed by:

PWA HandelsgmbH
Nebingerstraße
A-4020 Linz

Bezeichnung der Maschine:

Product:

Tellerschleifmaschine
Disc sanding machine

Maschinentype/typen:

Type/Types:

TS 300 Pro

Baujahr:

Year of manufacture:

ab Jänner 2015

Angewandte harmonisierte Normen:

Applied harmonized European standards:

EN ISO 12100: 2013
EN 60204-1: 2009, AC2 2011
EN 13218: 2012

Ort / Datum:

Linz, 07.01.2015

PWA HandelsgmbH
Nebingerstraße 7a, A-4020 Linz

Name und Funktion des zu Unterzeichnenden:

Name and Function of the Signatory:

Bernhard Pindeus, Geschäftsführer
Bernhard Pindeus, Manager

Notes

BERNARDO[®]
www.bernardo.at

Notes

BERNARDO®
www.bernardo.at

Notes

BERNARDO®
www.bernardo.at

BERNARDO[®]
www.bernardo.at

PWA Handelsges.m.b.H.
4020 Linz | Nebingerstraße 7a | Austria
phone: +43.732.66 40 15 | fax: +43.732.66 40 15-9
e-mail: bernardo@pwa.at | www.bernardo.at